Zeitschrift: Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

Herausgeber: École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

Band: 33 (1976)

Heft: 9: Salle omnisports géante

Artikel: La construction de la salle omnisports géante à Macolin en images

Autor: Lörtscher, Hugo

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-997118

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

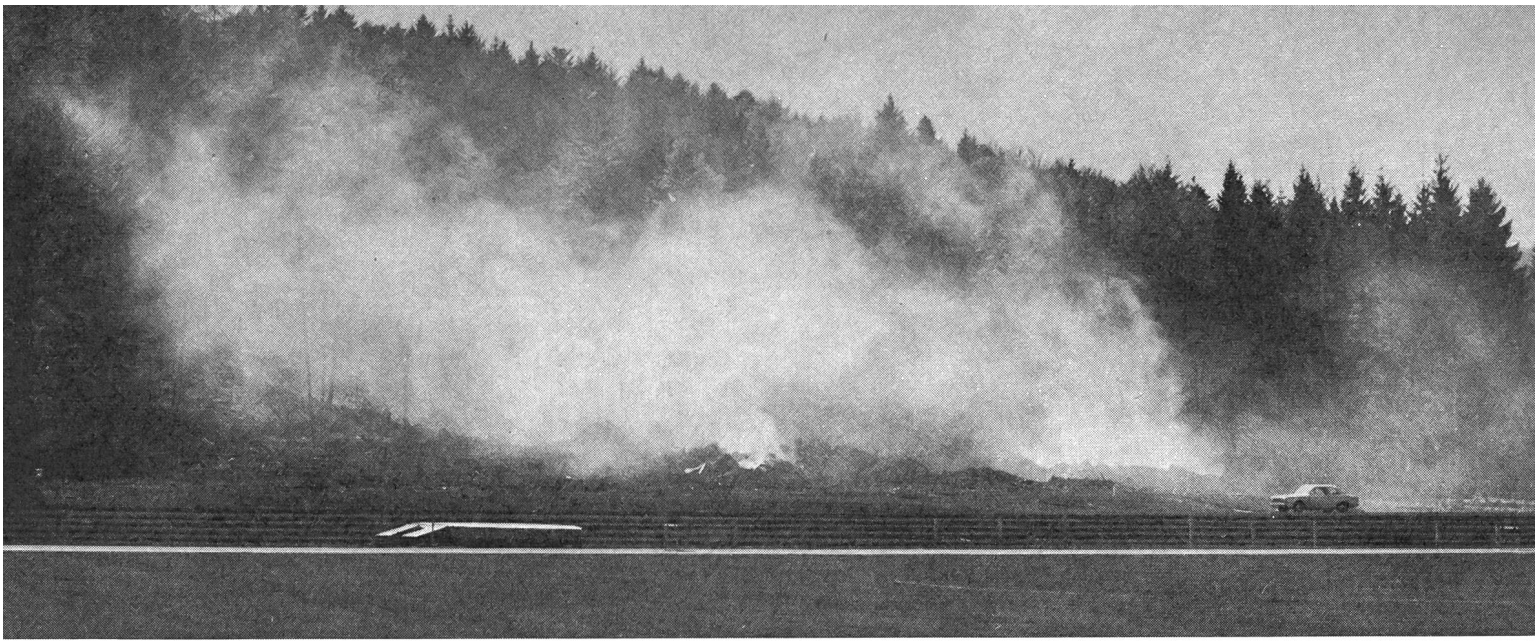
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



La construction de la salle omnisports géante à Macolin en images

Photos: Hugo Lörtscher, EFGS Macolin

Début des fouilles en mai 1974.

Les fouilles en mai 1974. Le chantier était encore un amas de décombres.

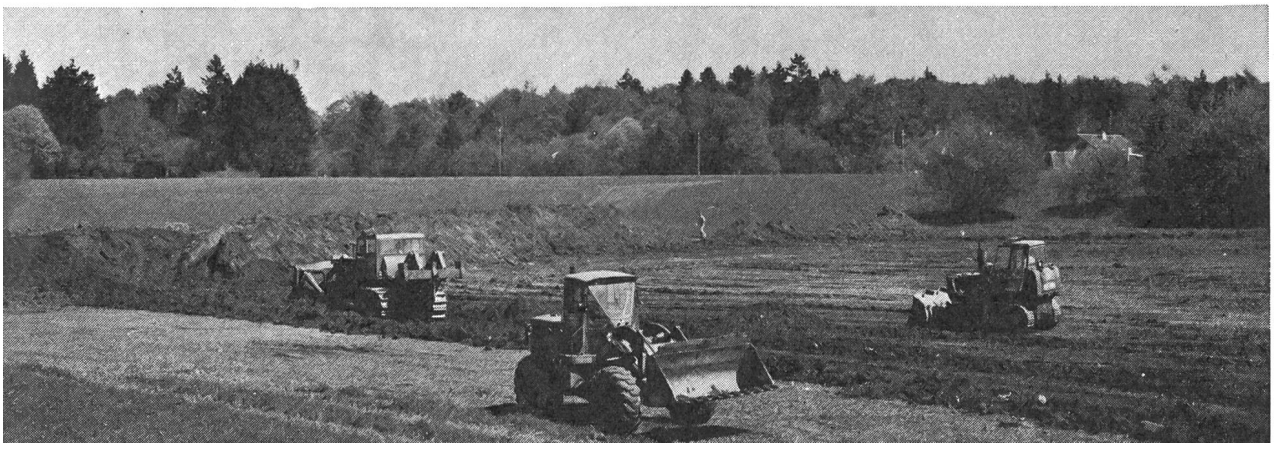


Photo tout en haut:

En avril 1974, le déboisement – une intervention douloureuse dans un monde serein.

Photo à gauche:

Mai 1974. La couche d'humus est enlevée pour faire place aux terrains de lancer et d'entraînement.

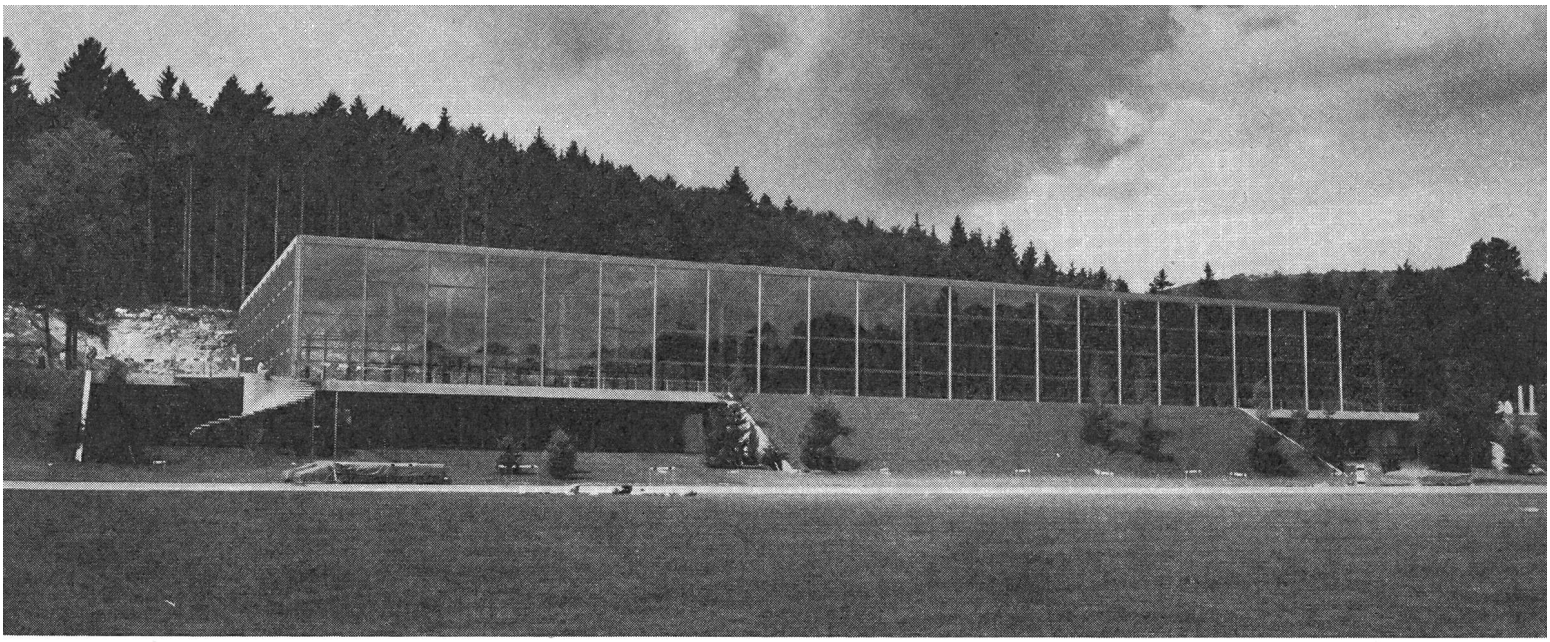


Photo en haut:

La salle est terminée en juillet 1976 – Phénix renaît de ses cendres.

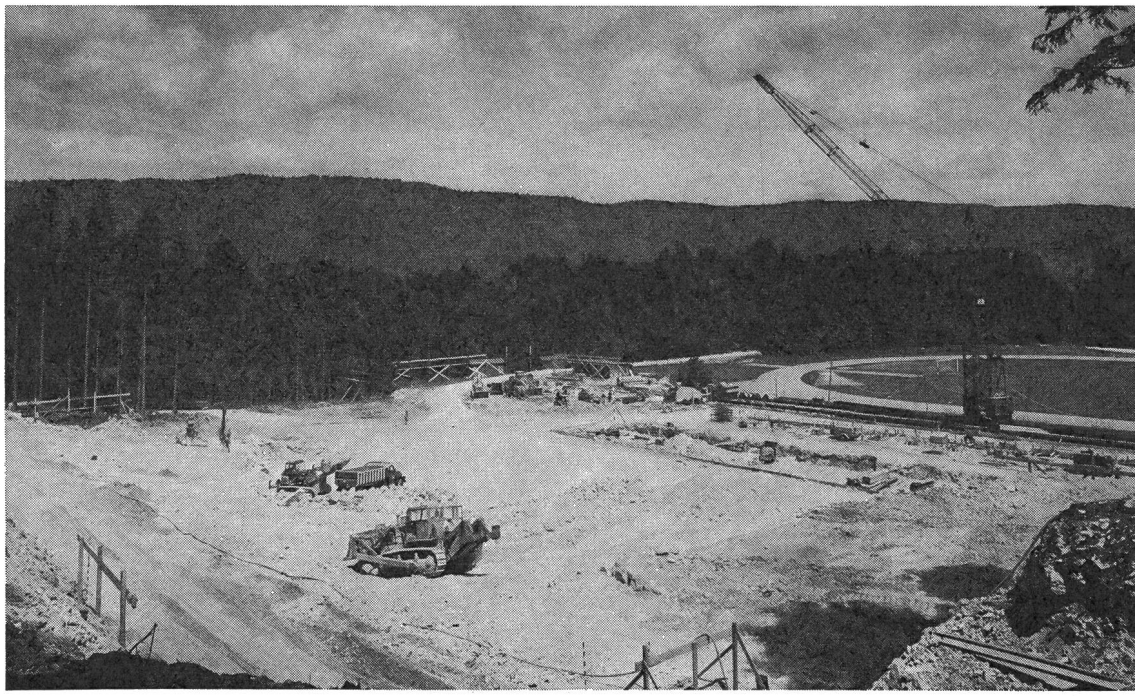
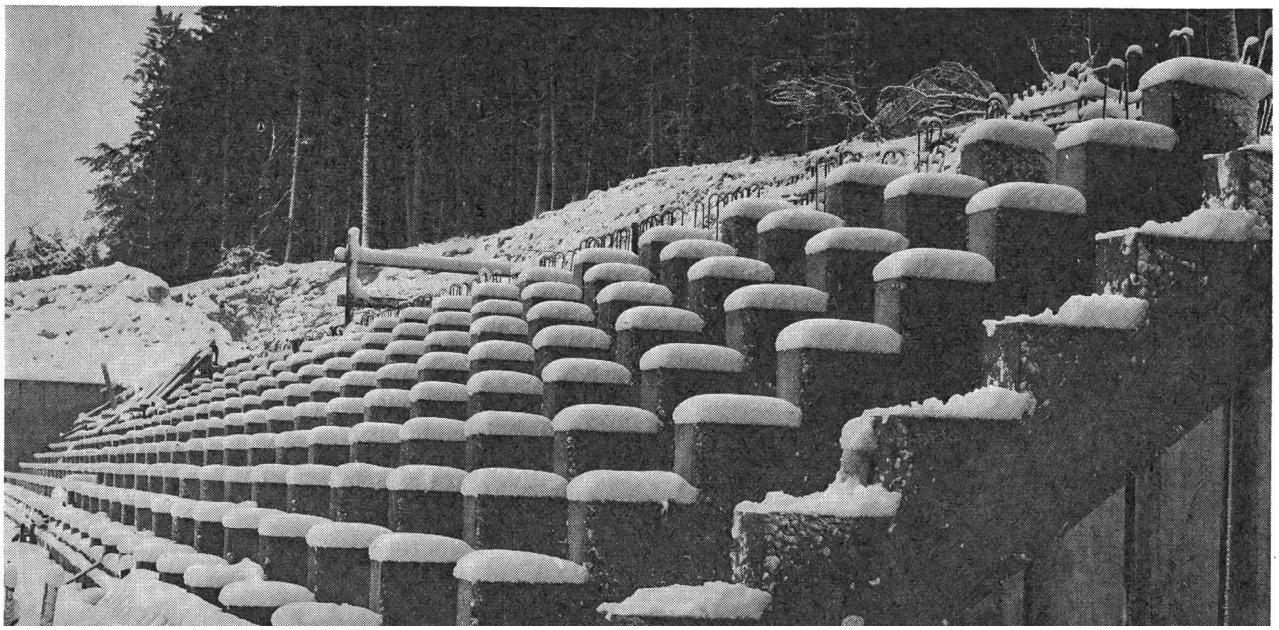
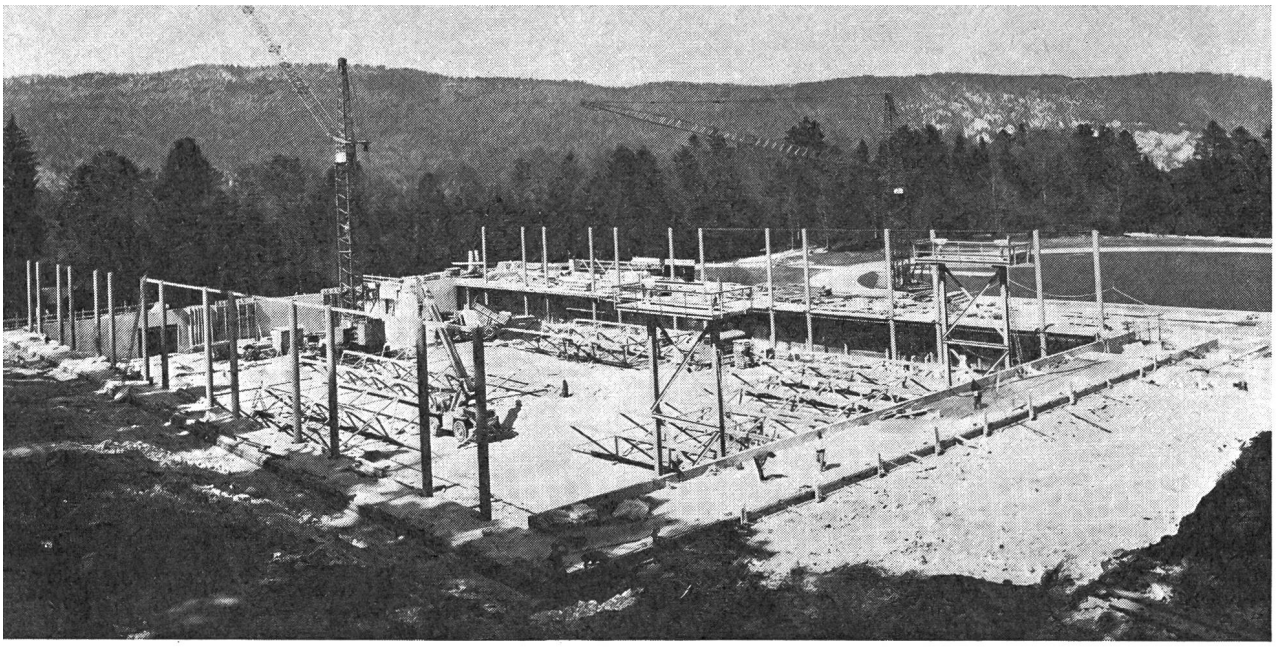


Photo à droite:

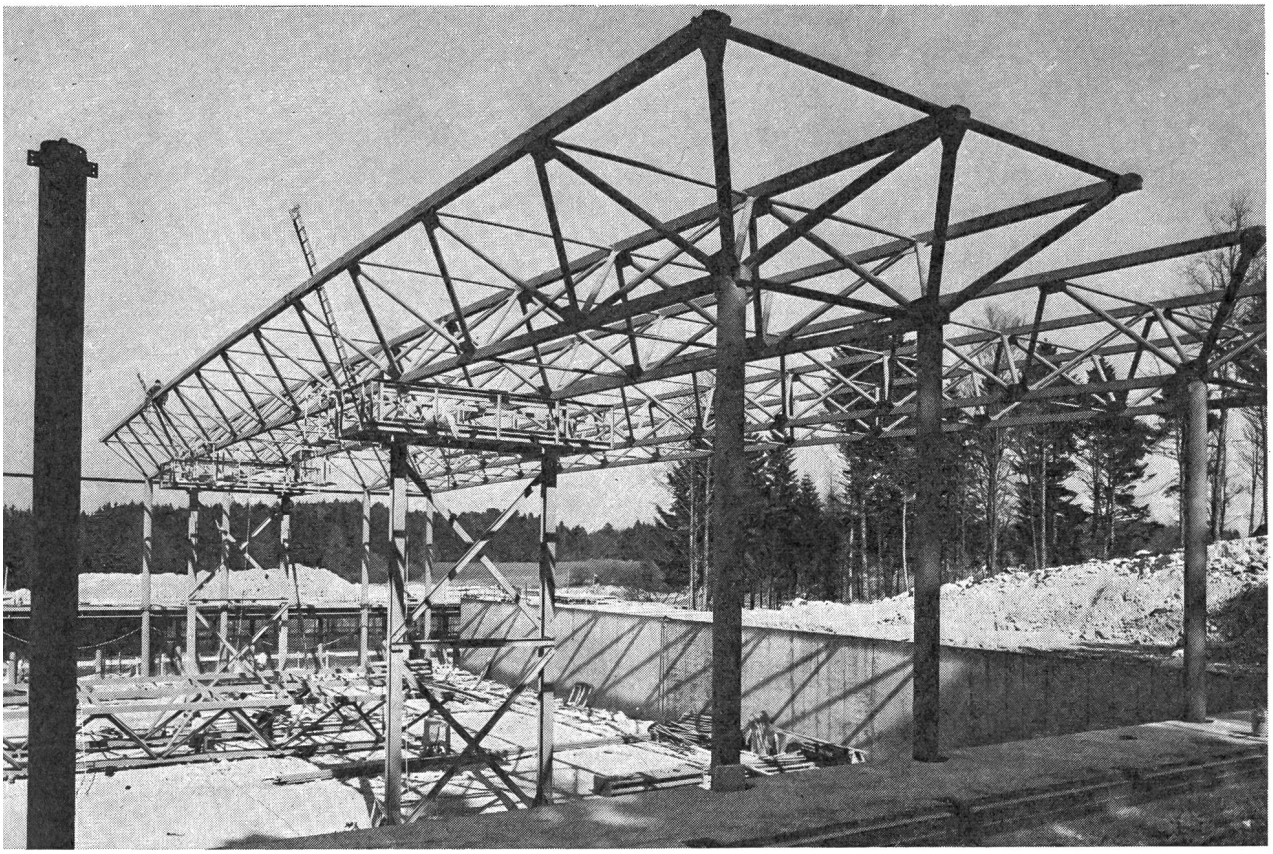
Le chantier en été 1974 – une grande plaie ouverte. Le travail à l'explosif et la pelle mécanique ont laissé leurs traces.

Hiver 1974/75. Le chantier est désert.

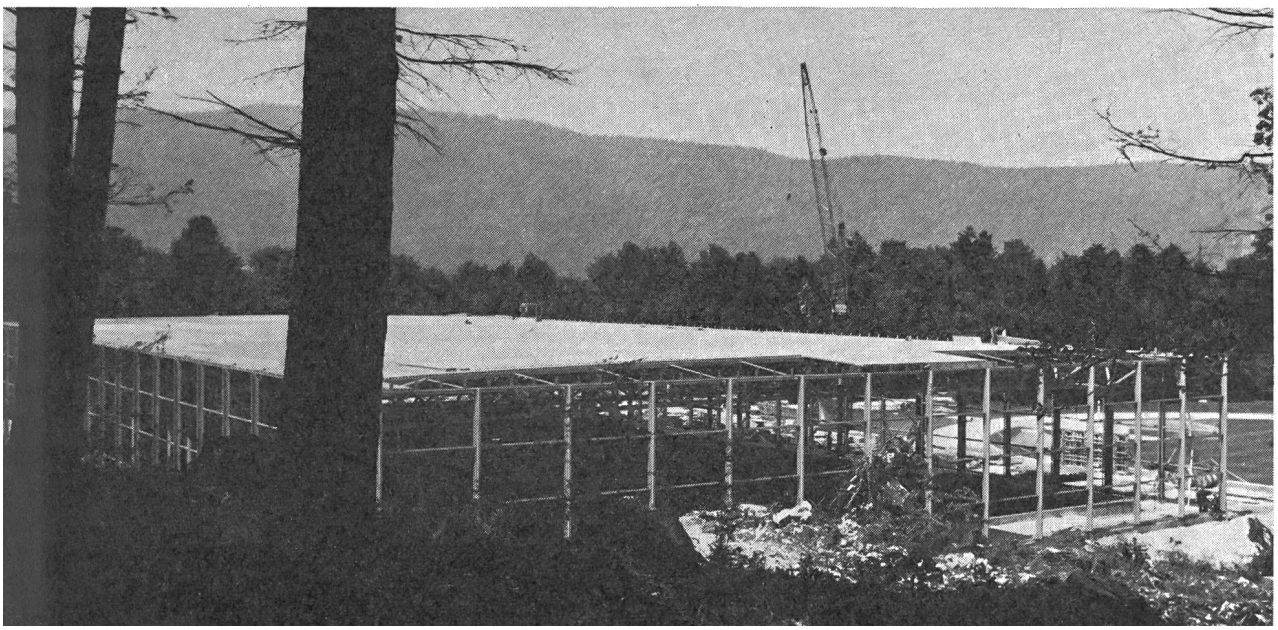




Une année après les fouilles, en avril 1975. La salle omnisports géante prend forme.



Montage des immenses porteurs métalliques en juin 1975 – une opération délicate et spectaculaire. La moindre faute peut avoir des conséquences catastrophiques.



Août 1975. Le toit est installé.

Photo à droite:

Septembre 1975.

Photo à gauche en bas:

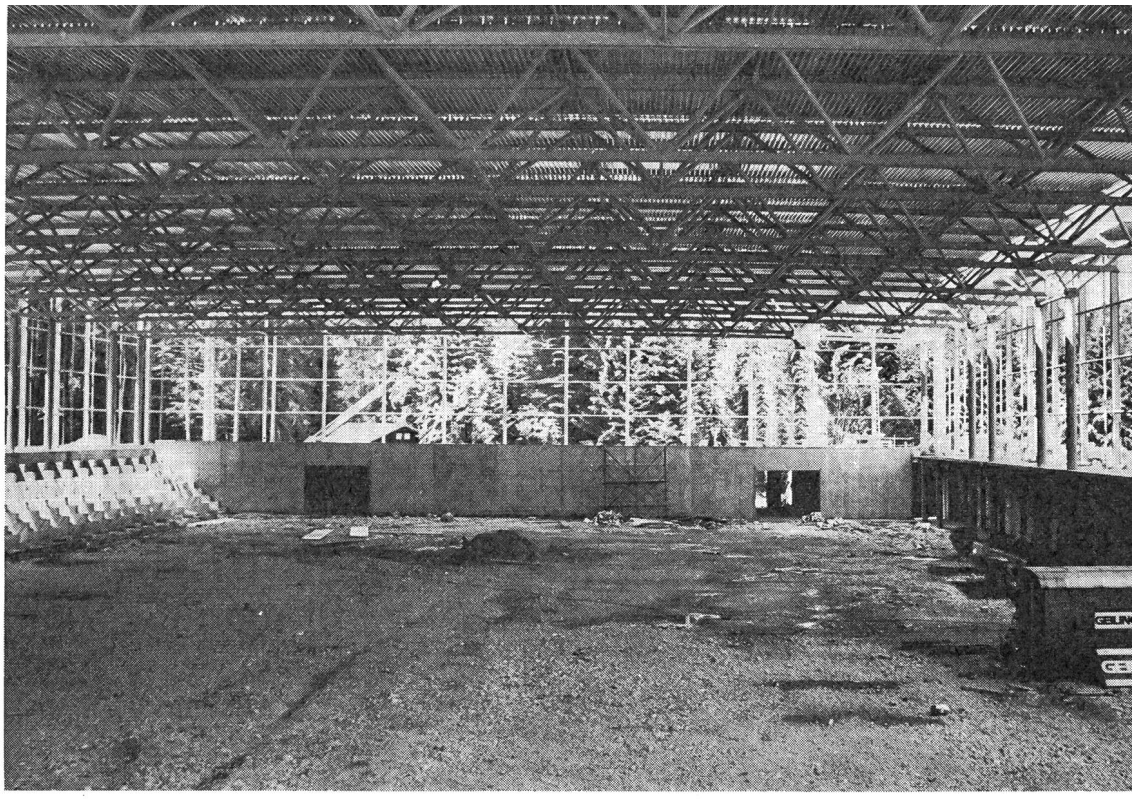
L'escalier en colimaçon – l'aile majestueuse d'un oiseau gigantesque.

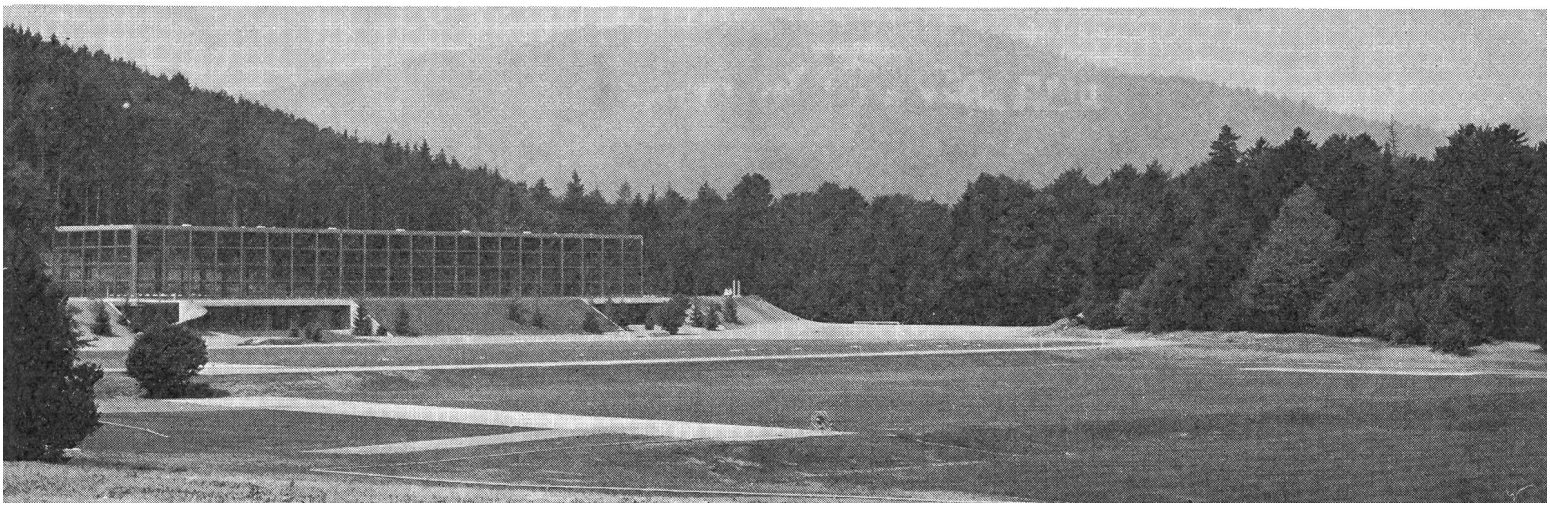
Photo à droite en bas:

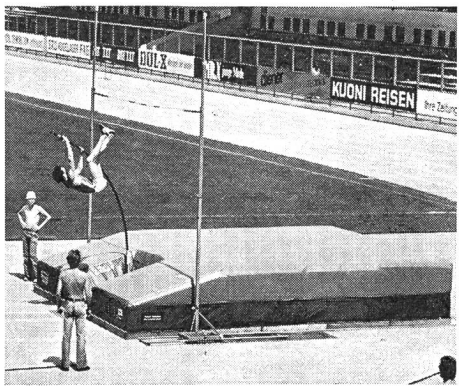
Les premiers pas dans la salle.

Photo tout en bas:

Vue d'ensemble de la salle, du stade de la «Fin du monde» et des nouvelles installations d'entraînement. Au premier plan la fosse remplie de déblais.







Stade Letzigrund à Zurich
Installation de saut à la perche «Vennekel»

Partout où les plus hautes exigences sont demandées: Matelas de saut «VENNEKEL»

Qualité olympique aux prix les plus favorables

Demandez notre prospectus en couleurs et la liste des prix:

H. Bracher, Construction de places de sports, Case postale, 3000 Berne 32

Hans Bracher Garten-u. Sportplatzbau
Bern Frauenfeld Moutier

Tartan ™

der synthetische Allzweckbelag der Spitzenklasse

sportlich fair

«Tartan» ist ein markenrechtlich geschützter Name der 3M

3M (Switzerland) AG
Räffelstrasse 25, 8021 Zürich, Telefon 01 35 50 50

JAKOB AG
ELEKTROTECHNISCHE ANLAGEN
BIEL-BIENNE
INSTALLATIONEN
SCHALTTAFELBAU
BERATUNG
TABLEAUX DE DISTRIBUTION
ET DE COMMANDE
INSTALLATIONS
PROJETS

Exécution de toutes les installations de haute et basse tension

Tél. (032) 25 20 25

Nettoyages de la halle de sports et des façades

Institut de nettoyages W. Arn

Nettoyages en tous genres

Rue de l'Avenir 49 **2500 Bienne** ✆ (032) 23 83 18

asphalt ag biel sa bienne ✆ (032) 22 63 33
delémont

MEYER FRERES SA ✆ (032) 23 84 94 ✆ (032) 91 24 69
Bienne - Reconvilier

Revêtements en asphalte coulé
Travaux d'étanchéité (toitures plates)

Papa, d'où viennent les...

Lorsque les enfants atteignent un certain âge, ils commencent à poser à leur père des questions auxquelles il n'est pas toujours très facile de répondre. Doit-il dire à l'enfant la vérité? Il faut distinguer entre les questions dont la réponse est facile et d'autres qui exigent une réponse plus réfléchie, formulée avec davantage de tact. La question «d'où viennent les enfants?» peut être classée sous la première catégorie: il est relativement facile d'y répondre en recourant ou non aux abeilles et aux fleurs. Les questions deviennent toutefois plus difficiles lorsqu'elles touchent le domaine politique. Tous les pères ne jouissent pas de l'éloquence et de la clairvoyance politique d'un Guillaume Tell: «dis papa, est-il vrai que...?»

Mon fils m'a surpris dernièrement en me demandant: «Papa, d'où viennent les alcooliques?» Dans un premier moment d'exaltation je m'élançai dans une explication: «Les alcooliques sont des gens qui boivent trop de boissons alcooliques, comme du vin ou...». Soudain, mon fils m'interrompit: «Rendons hommage au vin, boisson saine et noble. Et ne le déshonorons pas en lui collant sur le dos des méfaits dus à d'autres boissons!»

«Qui a dit cela mon garçon?»

«La ‚Terre romande', le journal des agriculteurs romands» me répondit-il. En effet, ce journal respectable avait clairement déclaré que l'on ne pouvait aucunement considérer la consommation de vin comme l'une des causes de l'alcoolisme, des accidents de la route et d'autres problèmes de l'alcool. Pour ne pas inculquer à mon fils une antipathie pour la presse j'acceptai son argument et je recommençai mon explication: «Les alcooliques sont des gens qui boivent trop de boissons alcooliques, comme la bière ou...». Mon fils m'interrompit de nouveau: «la bière est une boisson populaire et elle ne peut donc causer aucun tort.»

«Qui a dit cela mon garçon?»

«Le Conseil fédéral a écrit dans son message à propos de la taxe à la valeur ajoutée que la bière étant une boisson populaire, on pouvait admettre de l'exonérer de l'impôt». Comme je ne voulais pas inculquer à mon fils une aversion pour le gouvernement, je décidai de ne pas le contrarier et je repris mon explication: «les alcooliques sont des gens qui boivent trop de boissons alcooliques, comme des eaux-de-vie». Là-dessus mon fils m'interrompit encore une fois en disant: «En Suisse on ne peut pas parler d'un alcoolisme causé par la consommation d'eaux-de-vie.»

«Qui a dit cela mon garçon?»

«C'est ce que la Société suisse des liquoristes a écrit au Grand Conseil fédéral, le 21 mai 1976. Et ce même Conseil fédéral a accusé réception de cette lettre.» Voilà ce que m'a répondu mon fils si bien informé.

Par chance, j'ai réussi à couper court à cette conversation en faisant remarquer que le déjeuner était servi et qu'il était temps de se mettre à table. Mais que faire lorsque mon fils reviendra à la charge avec son éternelle question: «Papa, d'où viennent tous ces alcooliques?»

Tell II (SAS)